


Vet Aquí!

Butlletí lingüístic de la
Diputació de Girona

Gener de 2013

LA CARTA

Quina estructura té?

Capçalera	 <p>Diputació de Girona Àrea d'Acció Territorial Medi Ambient i Territori</p>
Destinació	Il·lma. Sra. [nom i cognoms] Alcaldesa de l'Ajuntament de [municipi] Pl. Major, 6 17401 [municipi]
Identificació del document	EV/mr ¹
Salutació	Senyora ² ,
Nucli	<p>Us faig³ arribar un exemplar del llibre <i>Guia de la flora del Montseny</i>, editat per la Diputació de Girona, en col·laboració amb la Diputació de Barcelona, que té per objectiu donar a conèixer el patrimoni natural d'aquest espai que gestionen conjuntament i de forma coordinada les dues diputacions.</p> <p>El Parc Natural del Montseny compta amb una riquesa florística notable: més de 1.300 espècies, de les quals s'ha seleccionat una mostra de les més comunes i fàcils d'identificar, com també d'algunes de les més representatives i singulars, per tal que els visitants puguin reconèixer la flora bàsica d'aquest espai natural.</p> <p>Com podreu⁴ comprovar, es tracta d'una guia visual, feta exclusivament amb imatges, en què no hi ha informació escrita sobre les espècies fotografiades (ja hi ha una extensa bibliografia de guies de flora i llibres de botànica dels Països Catalans, on es pot trobar informació de cada espècie). Aquesta guia, doncs, està pensada per ser utilitzada com a eina lleugera de reconeixement de camp, sense cap més ambició.</p> <p>Ben aviat la <i>Guia de la flora del Montseny</i> estarà a disposició de tothom, a les llibreries i quioscos dels nostres municipis.</p> <p>Desitjo que us agradi i us encoratjo a seguir treballant per conservar aquest</p> <p>Ben aviat la <i>Guia de la flora del Montseny</i> estarà a disposició de tothom, a les llibreries i quioscos dels nostres municipis.</p> <p>Desitjo que us agradi i us encoratjo a seguir treballant per conservar aquest espai tan emblemàtic del nostre país.</p>

Comiat	Ben atentament ⁵ ,
Signatura	[rúbrica] [nom i cognoms] President ⁶ de l'Àrea d'Acció Territorial
Datació	Girona, 25 de gener de 2013 ⁷
(Postdata o post scriptum) ⁸	

Porta número d'expedient?

¹ EV/mr

La carta no la identifiquem amb un número d'expedient, perquè es fa servir per comunicar temes que no estan relacionats amb la tramitació d'un procediment administratiu. Tampoc no sol portar altres dades d'identificació. Opcionalment, s'hi poden fer constar, en cos de lletra 10, les dades següents:

- Inicials del nom i primer cognom de la persona que dicta o redacta la carta (amb majúscules) i de la persona que l'escriu (amb minúscules), separades per una barra:

EV/mr [carta redactada per Eugeni Vila i escrita per Marta Romà]

- Descripció breu de l'assumpte de la carta.

Quines fórmules de salutació i de comiat podem utilitzar?

² Senyora

La fórmula de salutació s'ha d'ajustar al grau de formalitat de la carta. El tractament més general de salutació és el de *senyor/senyora*, que és alhora respectuós i atent. Segons el grau de confiança, es pot optar per una de les fórmules següents, ordenades aquí de més a menys confiança amb la persona destinatària:

Benvolgut/Benvolguda,

Senyor/Senyora,

Distingit senyor / Distingida senyora,

⁵ Ben atentament

La fórmula de comiat s'ha d'ajustar al grau de formalitat de la fórmula de salutació:

Benvolgut/Benvolguda,	Cordialment, Ben cordialment, Una salutació cordial, Molt cordialment,
Senyor/Senyora,	Atentament,
Distingit senyor / Distingida senyora,	Ben atentament, Molt atentament, Amb les salutacions més distingides,

També es pot incloure l'expressió de comiat dins de l'última frase de la carta:

Aprofito l'avinentesa per saludar-vos atentament.

Resto a la vostra disposició per a qualsevol aclariment i us saludo ben atentament.

La fórmula de comiat va seguida d'una coma quan no inclou cap forma verbal, i seguida d'un punt quan n'inclou una:

Ben atentament,

Us saludo ben atentament.

Podem abreujar les fórmules de salutació?

Les fórmules de salutació no s'han d'abreujar:

✘ Benvolguda Sra.,

✔ Benvolguda senyora,

En quina persona s'ha d'expressar l'emissor?

³ Faig

Per a qui emet el text s'utilitza, en general, la primera persona del singular (*jo*). La primera persona del plural (*nosaltres*) (*us fem arribar*) és adequada quan es vol accentuar el caràcter institucional per sobre del personal, o bé el valor col·lectiu de l'organisme.

I quin tractament ha de rebre el destinatari?

⁴ Podreu

Per a la persona destinatària s'utilitza, preferentment, la segona persona del plural (*vós*) (*us encoratjo*). Opcionalment, també podem fer servir la tercera persona del singular (*vostè*) (*podrà comprovar; l'encoratjo*).

La segona persona del singular (*tu*) només és adequada en casos de gran amistat i confiança mútua (*podràs comprovar; t'encoratjo*).

Els càrrecs els hem de precedir d'un tractament?

⁶ President

El càrrec no l'hem de precedir de cap tractament.

Sr. cap de Medi Ambient i Territori

Cap de Medi Ambient i Territori

Com hem d'escriure la datació?

⁷ Girona, 25 de gener de 2013

En la datació de la carta (i de qualsevol document administratiu) no hem de precedir de la preposició *a* el nom del municipi ni la data:

A les Lloses, a 25 de gener de 2013

Les Lloses, 25 de gener de 2013

El dia i l'any els hem d'escriure en xifres, i el mes amb minúscules:

Girona, vint-i-cinc de Gener de dos mil tretze

Girona, 25 de gener de 2013

Davant de l'any, podem fer servir la preposició *de* o bé la contracció *del*:

Roses, 25 de gener de 2013

Roses, 25 de gener del 2013

Com s'anomena la informació addicional que afegim en una carta?

⁸ Postdata o *post scriptum*

A la carta podem afegir un apartat d'informació addicional, precedit de la sigla *PD* (postdata) o *PS* (*post scriptum*). Convé, però, que no abusem d'aquest recurs i que incloquem, sempre que sigui possible, aquesta informació en el cos de la carta.

EL TRACTAMENT DE VÓS

L'avantatge que presenta l'ús del tractament de *vós* respecte del de *vostè* és que té la mateixa forma per al masculí i per al femení, en singular i en plural. Per tant, ens permet dirigir-nos tant a un com a diversos destinataris, siguin dones o homes:

Aprofito l'avinentesa per saludar-**vos** ben atentament.

El tractament de *vós* és, doncs, molt útil en els casos en què desconeixem qui és la persona destinatària, ja que si féssim servir el tractament de *vostè* hauríem de fer referència a tots els destinataris possibles:

Aprofito l'avinentesa per saludar-**lo/-la/-los/-les** ben atentament.

LES ABREVIACIONS

Distingim tres tipus d'abreviacions:

abreviatures	(<i>Sra.</i> per <i>senyora</i> , <i>pl.</i> per <i>plaça</i> ...)
sigles i acrònims	(<i>PD</i> per <i>postdata</i> , <i>DNI</i> per <i>document nacional d'identitat</i> ...)
símbols	(<i>h</i> per <i>hora</i> , <i>g</i> per <i>gram</i> ...)

En un mateix text cal que siguem coherents i utilitzem sempre la mateixa abreviació per a una paraula o grup de paraules. Així, per exemple, per referir-nos al terme *número*, convé no alternar les formes *núm.* i *n.*, encara que les dues són adequades.

També hem de tenir en compte que convé no abusar de l'ús de les abreviacions, sobretot de les que no siguin àmpliament conegudes. En qualsevol cas, la primera vegada que fem servir una abreviació l'hem de desenvolupar, excepte quan la forma abreujada sigui més coneguda que la forma desplegada (IVA, UVI, etc.):

Trobareu aquesta informació al *Butlletí Oficial de la Província de Girona* (BOPG).

Si voleu ampliar la informació que conté aquest butlletí, consulteu el *Llibre d'estil de la Diputació de Girona* (DlV. AUT. *Llibre d'estil de la Diputació de Girona*. Vic: Eumo Editorial, 2011).

Des de l'Oficina de Serveis Lingüístics us animem a proposar-nos temes que us interessaria que tractéssim, siguin de normativa (pronoms febles, relatius, etc.), de qüestions convencionals, de terminologia administrativa o de qualsevol altre àmbit d'interès per a la Diputació. Podeu fer-ho a l'adreça osl@ddgi.cat.



Diputació de Girona
www.ddgi.cat

Diputació de Girona

Pujada de Sant Martí, 4-5 | 17004 Girona
Tel. 972 185 000 | Fax 972 208 088

[Avis legal](#) | [Privacitat](#) | [Accessibilitat](#)